



Mehr Leistung fürs Labor.

# Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi

- » Probennahme-Pumpen
- » Sampling Pumps
- » Pompe d'échantillonnage



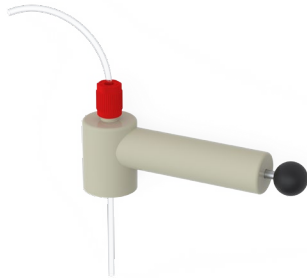
# BOLA **Probennahme-Pumpe**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. LIEFERUMFANG.....	3
2. SICHERHEITSHINWEISE.....	3
3. INBETRIEBNAHME.....	3
4. FUNKTIONSHINWEISE.....	3
5. SERVICE / PFLEGE.....	3
6. STÖRUNGSHINWEISE / REPARATUREN.....	3
7. ENTSORGUNGSHINWEISE.....	4
8. SPEZIFIKATIONEN.....	4
9. ERSATZ- / SONDERZUBEHÖR.....	4

### BOLA **Probennahme-Pumpen**

Artikel-Nr.: A 124-16



**Bitte lesen Sie alle hier aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Wir bitten dringend, die Hinweise für die Sicherheit und den Gebrauch zu beachten.**

Die BOLA Probennahme-Pumpe eignet sich zum Ab- und Umfüllen von Flüssigkeiten an schwer zugänglichen Stellen. Sie ist auch für Flüssigkeiten höherer Viskosität, z. B. Öle, geeignet.

# BOLA Probennahme-Pumpe

## 1. Lieferumfang

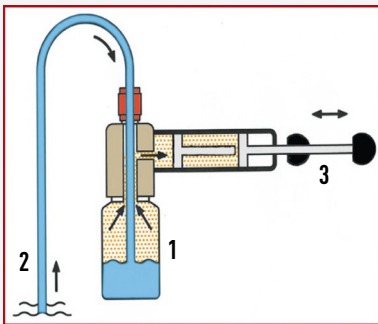
1x BOLA Probennahme-Pumpe, 1x BOLA Laborverschraubung für Gewinde GL 18 und Schlauch Außen-Ø 6 mm, 2x Meter PTFE Schlauch Ø 4 x Ø 6 mm, 1x Bedienungsanleitung.

## 2. Sicherheitshinweise

- » Bitte nehmen Sie eine schadhafte Pumpe nicht in Betrieb.
- » Tragen Sie beim Umpumpen von aggressiven Medien Schutzhandschuhe.

## 3. Inbetriebnahme

- » Schrauben Sie die Probennahme-Pumpe durch Drehen im Uhrzeigersinn auf Ihre Probenflasche (1) auf.
- » Der Schlauch muss circa 2 cm aus der Pumpe in das Probengefäß hineinragen.
- » Tauchen Sie den Schlauch in Ihre zu entnehmende Flüssigkeit (2).
- » Zum Ansaugen ziehen und drücken Sie den Knebel (3) mehrmals hin und her.
- » Hat die Probennahme-Pumpe angesaugt, fließen pro Hub ca. 50 ml.



## 4. Funktionsweise

Durch Ziehen am Knebel (3) wird ein leichter Unterdruck im Probengefäß (1) erzeugt, welcher dann die Probenflüssigkeit (2) in das Probengefäß (1) saugt. Die Probenflüssigkeit kommt nur mit dem Entnahmeschlauch aus PTFE und Ihrem Probengefäß in Berührung. Als Probengefäß können Sie alle hartwandigen Flaschen mit Gewinde GL 45 mit einem Volumen von 100 ml bis 2.000 ml verwenden.

## 5. Service / Pflege

Spülen Sie nach jedem Gebrauch eine geeignete Reinigungsflüssigkeit durch den Schlauch.

## 6. Störungshinweise / Reparaturen

Die im Folgenden aufgezeigten Hinweise zur Beseitigung von möglichen Störungen sollen Ihnen helfen, mögliche Ursachen für die Störungen selbst zu erkennen und eventuell zu beseitigen. Sollte ein Schaden vom Anwender nicht zu beheben sein, bitten wir um telefonische Rücksprache. Wir werden dann gerne versuchen, Ihnen auf diesem Wege zu helfen. Sollte dies dann endgültig zu keinem positiven Ergebnis führen, bitten wir die Probennahme-Pumpe in gereinigtem Zustand zurückzusenden. Wir werden dann prüfen, inwieweit eine kostengünstige Reparatur möglich ist.

# BOLA **Probennahme-Pumpe**

## **Beanstandung**

Die Pumpe pumpt nicht.

## **Ursache und Abhilfe**

- » Das Schlauchende auf der Saugseite ist nicht im Medium. Tauchen Sie das Schlauchende auf der Saugseite in das Medium ein.
- » Es waren zu wenig ansaugende Hübe. Erhöhen Sie Hübe zum Ansaugen.
- » Der von Ihnen gewählte Schlauch ist zu lang. Kürzen Sie Ihren Schlauch.
- » Der Schlauch ist verstopft. Spülen Sie den Schlauch mit heißem Wasser.

## **7. Entsorgungshinweise**

Die Verpackung aus recyclingfähigem Material, sowie die Pumpe selbst, können den ortsüblichen Entsorgungsstellen zugeführt werden.

## **8. Spezifikationen**

<b>Artikel- Nummer</b>	<b>Volumen pro Hub</b>	<b>Temperatur- Beständigkeit</b>	<b>Material</b>	<b>Flachen- gewinde</b>	<b>Anschlussgewinde oben</b>	<b>Schlauch Außen-Ø</b>
A 124-16	ca. 50 ml	- 10 °C bis + 90 °C	Polypropylen Edelstahl PTFE	GL 45	GL 18	6,0 mm

## **9. Ersatzteile / Sonderzubehör**

» siehe Seite 11

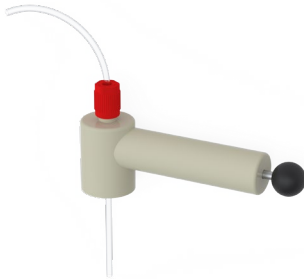
# BOLA Sampling Pump

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. SUPPLIED WITH.....	6
2. SECURITY INSTRUCTIONS.....	6
3. TAKING INTO OPERATION.....	6
4. MODE OF FUNCTION.....	6
5. SERVICE / MAINTENANCE.....	6
6. DISTURBANCES / REPAIRS.....	6
7. WASTE DISPOSAL.....	7
8. SPECIFICATIONS.....	7
9. SPARE PARTS / ACCESSORIES.....	7

### BOLA Probennahme-Pumpen

Cat.No.: A 124-16



**Please read the information listed below thoroughly. We urgently ask you to observe the information about security and use.**

Please read the information listed below thoroughly. We urgently ask you to observe the information about security, use and maintenance. BOLA Sampling Pumps are suitable for drawing and filling of liquids also at locations difficult to access. They can also be used for high viscous liquids such as oils.

# BOLA Sampling Pump

## 1. Supplied with

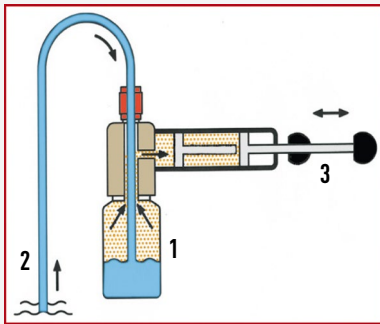
1x BOLA Sampling Pump, 1x BOLA Laboratory Screw Joint for thread GL 18 and tubing O. D. 6 mm 2 Meters PTFE Tubing I. D. 4 x O. D. 6 mm, 1x Operating Instructions.

## 2. Security Instructions

- » Do not take a damaged pump into operation.
- » Wear protective gloves for pumping aggressive liquids.

## 3. Taking into operation

- » Screw the sampling pump onto your bottle (1) by turning it clockwise.
- » At least approx. 2 cm of the tubing have to extend in the bottle.
- » Immerse the tubing in the liquid (2) that has to be pumped.
- » For pumping, pull the handle (3) several times.
- » Approx. 50 ml per stroke are transported.



## 4. Mode of function

By pulling the handle (3), a slight vacuum is produced in the bottle. This vacuum pulls the sample (2) into the bottle (1). The sample is exposed only to the PTFE tubing and the collection vessel. Any glass, PTFE or PFA bottle with a thread GL 45 and a capacity from 100 ml up to 2000 ml can be used as collection vessel.

## 5. Service / Maintenance

Purge the pump and the tubing with a suitable cleaning liquid (e. g. clear water) after use.

## 6. Disturbances / Repairs

The following information shall help you to recognise and, if possible, to eliminate possible reasons for disturbances by yourself. If you are not able to handle the disturbance, please give us a call. We will then try to help you this way. If then, a solution to your problem cannot be found, we will ask you to return the cleaned sampling pump in the original packing to us. Then we will check whether a cost-effective repair is possible.gereinigtem Zustand zurückzusenden. Wir werden dann prüfen, inwieweit eine kostengünstige Reparatur möglich ist.

# BOLA **Sampling Pump**

## **Objection**

The pump is not pumping.

## **Reason and help**

- » The tubing on the pumping side is not immersed in the productt. Put the tubing end into the liquid.
- » You have not made enough strokes. Pull again the handle for several times.
- » The mounted tubing is too long. Cut the tubing.
- » The tubing is blocked. Rinse the tubing with hot water.

## **7. Waste Disposal**

The BOLA sampling pump as well as its packing consist of recyclable material.

Please take further information on the materials used from the following specifications:

## **8. Specifications**

### **Bola Sampling Pump**

<b>Cat.-No.</b>	<b>Volume per stroke</b>	<b>Temperature resistance</b>	<b>Material</b>	<b>Bottle thread</b>	<b>Connecting thread for tubing</b>	<b>Tubing O. D.</b>
A 124-16	ca. 50 ml	- 10 °C up to + 90 °C	Polypropylene stainless steel PTFE	GL 45	GL 18	6,0 mm

## **9. Spare Parts / Accessories**

» see page 11

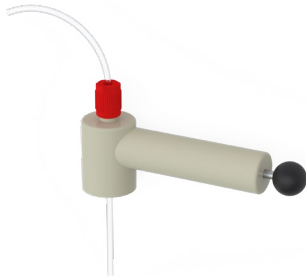
# BOLA **Pompe d'échantillonnage**

## MODE D'EMPLOI

1. VOLUME DE LIVRAISON.....	9
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	9
3. MISE EN SERVICE.....	9
4. MODE DE FONCTION.....	9
5. SERVICE / MAINTENANCE.....	9
6. PERTURBATIONS / RÉPARATION.....	9
7. ENLÈVEMENT DU DÉCHET.....	10
8. SPÉCIFICATIONS.....	10
9. ACCESSOIRES.....	11

### BOLA **Pompe d'échantillonnage**

Réf.: A 124-16



**Veillez lire précisément toutes les informations suivantes. Nous vous prions d'observer les indications sur sécurité, usage et maintenance.**

La BOLA Pompe d'échantillonnage est appropriée pour prendre rapidement et sans effort des échantillons liquides ainsi que pour transvaser des liquides. Elle est également utilisable pour des liquides visqueux comme p. ex. des huiles.

# BOLA **Pompe d'échantillonnage**

## 1. Volume de livraison

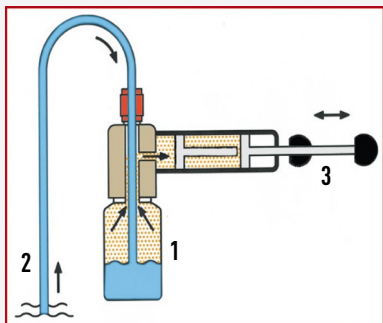
1x BOLA Pompe d'échantillonnage, 1x BOLA Raccord à vis de laboratoire pour GL 18 et tubes avec dia. ext. 6 mm, 2 mètres de tuyau en PTFE Ø 4 x Ø 6 mm, 1x Mode d'emploi

## 2. Instructions de sécurité

- » Ne mettez pas de pompe défectueuse en service.
- » Portez des gants de protection pour transvaser des liquides agressives.

## 3. Mise en service

- » Montez la pompe d'échantillonnage sur un flacon d'échantillonnage (1).
- » Le tuyau doit avancer au minimum environ 2 cm dans le flacon.
- » Immergez le tuyau dans le liquide que vous voulez transvaser (2).
- » Agitez la poignée (3) plusieurs fois pour aspirer le liquide.
- » La pompe d'échantillonnage transporte environ 50 ml par traction.



## 4. Mode de fonction

Par traction de la poignée (3), un vide léger est produit dans le récipient d'échantillonnage (1). Ce vide assure que le liquide (2) est aspiré dans le récipient (1). L'échantillon n'entre en contact qu'avec le tube en PTFE et le récipient. Comme flacons d'échantillonnage, vous pouvez utiliser tous les flacons en verre, PTFE ou PFA avec un filetage GL 45 et une capacité de 100 ml jusqu'à 2000 ml.

## 5. Service / Maintenance

Rincez la pompe et le tube avec un liquide de nettoyage approprié (p. ex. de l'eau claire) après usage.

## 6. Perturbations / Réparation

Les informations suivantes pour enlever des perturbations possibles ont été faites pour vous aider à reconnaître et enlever les raisons des perturbations par vous-mêmes. S'il y a un problème que vous ne pouvez pas solutionner, nous vous prions de nous appeler et nous essayerons à vous aider. Si cela ne mène pas à un résultat positif, nous vous prions de nous retourner la propre pompe dans l'emballage original. Nous vérifions après si une réparation est possible.

# BOLA Pompe d'échantillonnage

## Problème

La pompe n'aspire pas.

## Raison et réparation

- » L'extrémité du tube se ne trouve pas dans le liquide qui doit être aspiré. Immergez le tube dans le liquide.
- » La nombre des tractions n'est pas suffisante. Tirez la poignée encore plusieurs fois.
- » Le tube monté est trop long. Coupez-le.
- » Le tube est bloqué. Rincez le tube avec de l'eau chaude.

## 7. Enlèvement du déchet




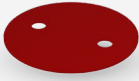
La BOLA Pompe d'échantillonnage ainsi que les emballages sont faits en matériaux recyclables. Veuillez prendre plusieurs informations sur les matériaux utilisés des spécifications suivantes:

## 8. Spécifications

### Bola Pompe d'échantillonnage

Réf.	Capacité par traction	Limitations de température	Matériaux	Pour flacons avec filetage	Filetage pour raccorder de tubes	Dia. ext. de tube
A 124-16	env. 50 ml	- 10 °C à + 90 °C	Polypropylène Acier inox PTFE	GL 45	GL 18	6,0 mm

## 9. Zubehör / Accessories / Accessoires

Beschreibung	Description:	Description	Artikel-Nr.: Cat.-No.: Réf.	Abmessungen: Dimensions: Dimension:	Abbildung: Picture: Image:
BOLA PTFE-Schlauch	BOLA PTFE TUBING	BOLA TUBES PTFE	S 1810-40	Ø 4mm x Ø 6 mm	
BOLA Weithals-Flaschen	BOLA WIDE-MOUTH BOTTLES	BOLA FLACONS A COLS LARGES	A 100-07 + A 100-08	100 ml 250 ml	
BOLA Gewinde-Übergangsstück	BOLA ADAPTER	BOLA RACCORD A REDUCTION FILETE	H 978-40	Für Flaschengewinde GL 40 und S 40  Aufsatzgewinde GL 45	
BOLA Ansaug-membrane	BOLA SUCTION MEMBRANE	BOLA MEMBRANE D'ASPIRATION	A 910-.01	Ø 38 mm, H= 0,5 mm	

**You have a special request?**  
Call us on: **+49 (0) 9346-9286-0**

Or just send us a drawing (a rough sketch is sufficient) and some information to **info@bola.de**. We will then contact you to discuss further details and establish an offer for you free of charge.

## **BOLA**

EINE MARKE DER  
BOHLENDER GmbH  
Waltersberg 8  
D 97947 Grünsfeld  
Germany

+49 (0) 93 46 92 86-0  
info@bola.de  
www.bola.de